



Berne, le 1er mars 2017

Rapport annuel de la Conférence des villes en matière culturelle CVC 2016

1. Nouveaux membres et changements de personnel

En 2016, la composition de la Conférence des villes en matière culturelle CVC est restée identique à celle de l'année précédente, mais depuis le 1er janvier 2017, la Ville de Renens en forme désormais le 27e membre. Un changement de personnel a eu lieu dans la ville de Berthoud: le 1er mai, Dagmar Kopše a succédé à Jana Ulmann au poste de déléguée aux affaires culturelles. Depuis le 1er septembre, Christel Lovis occupe le poste resté vacant à la tête du département de la culture et du sport de Delémont. Un changement de personnel est intervenu à la fin de l'année à Lausanne. Le chef du Service des affaires culturelles, Fabien Ruf, a quitté son poste. Sa fonction a été reprise par Michael Kinzer le 1er janvier 2017.

2. Comité et secrétariat

Pour des raisons personnelles, Fabien Ruf a été contraint de diminuer ses activités et a quitté la présidence de la CVC. Toutefois, il est resté au sein du Comité jusqu'à la fin de l'année. La vice-présidente, Veronica Schaller, a repris la présidence par intérim et a été définitivement élue à cette fonction lors de la Conférence de l'automne à Coire. Cyril Tissot a été élu en tant que nouveau membre du Comité. Fin novembre, le Comité a, quant à lui, élu Carine Bachmann en tant que vice-présidente. Ainsi, à la fin de l'année, la composition du Comité était la suivante: Veronica Schaller (Berne), présidente, Carine Bachmann (Genève), vice-présidente, Eszter Gyarmathy (Bienne), Peter Haerle (Zurich), Caroline Morand (Coire), Patrice Neuenschwander (Neuchâtel), Cyril Tissot (La Chaux-de-Fonds). Au total, le Comité s'est réuni cinq fois au cours de l'exercice sous revue.

En raison du congé maternité de Karin Christen, Julia Imfeld a assuré le secrétariat par intérim de fin mars à mi-août.

3. Conférence des délégués

Deux Conférences des délégués ont eu lieu en 2016: le 21 avril à Berne ainsi que les 27 et 28 octobre à Coire.

La Conférence des délégués du printemps a été organisée dans les locaux de la Fondation PROGR à Berne. Le dossier prioritaire était consacré au Dialogue culturel national et à son nouveau programme de travail dont l'adoption par l'échelon politique était imminente au moment de la Conférence. Les recommandations d'action destinées à améliorer la protection sociale des artistes ont également fait l'objet de discussions.



Le Dialogue culturel national a aussi constitué un sujet d'importance lors de la Conférence de l'automne à Coire au cours de laquelle les représentantes et représentants de la CVC dans les groupes de travail ont abondamment commenté leurs travaux. En outre, Benno Widmer, responsable de la section Musées et Collections de l'Office fédéral de la culture (OFC), a informé les délégués sur le nouveau concept d'encouragement pour les musées. Le contenu prioritaire était consacré à « l'encouragement souple de la culture dans des conditions-cadre rigides ». La présentation de divers modèles d'encouragement appliqués par des fondations et villes membres a suscité un vif intérêt. La visite du Musée des Beaux-arts des Grisons, qui a récemment ouvert ses portes, a marqué l'apogée culturelle de la journée.

4. Ateliers à l'étranger

Les résultats de l'enquête menée par les villes membres sur l'encouragement d'échanges culturels sont joints au procès-verbal de la Conférence de l'automne.

Jocelyne Rickli a quitté l'administration à la fin de l'année après l'avoir assurée pendant trois ans, ce dont nous l'en remercions chaleureusement. À l'avenir, le secrétariat de la CVC dirigera celui des ateliers à l'étranger. Il sera donc assuré par Maja Münstermann (organisation) et Susanne Gasser (finances).

Ateliers in Caire (Égypte)

La situation au Caire s'est quelque peu apaisée et stabilisée. La vie quotidienne normale a repris ses droits, mais les touristes font toujours défaut. Des attentats restent possibles. L'accord avec Pro Helvetia pour la familiarisation des artistes avec leur nouveau lieu de travail s'est soldé par un échec. C'est pourquoi la CVC engage ponctuellement une spécialiste suisse de l'Orient et de l'Islam. La bourse versée par la CVC s'élève à 3'000 fr. par séjour et celle des villes à 6'000 fr. En 2016, les artistes suivants étaient au Caire:

- Marlies Pekarek (arts visuels), St-Gall
- Myriam Gallo (arts visuels), Thoune
- Céline Burnand (arts visuels), Vevey
- Ueli Kühni (arts visuels), Berthoud
- Sandrine Pelletier (arts visuels), Lausanne
- Virginie Rebetz (photographie), Lausanne
- Denis Twerenbold (photographie / arts visuels), Zoug
- Patricia Draeger Simbirev (musique), Zoug

Ateliers à Gênes (Italie)

Les ateliers de la CVC, installés dans les locaux de l'Unione Elvetica, sont exploités pour la sixième année. La coopération avec les responsables locaux est très bonne. La CVC ne verse aucune bourse, ce sujet relevant de la responsabilité des villes membres (chacune versant 4'500 fr.). Les personnes suivantes ont séjourné à Gênes pendant un trimestre:

- Mooni Sigris (arts visuels), Lucerne
- Sven Egert (arts visuels), Coire
- Jerry Haenggli (arts visuels), Bienne
- Alexandre Haefeli (photographie), Neuchâtel



- Patrick Charmillot (arts visuels), Delémont
- Yvan Richardet (arts de la scène), Yverdon-les-Bains
- Matthias Jäggi (arts visuels / musique), Lucerne
- Anne-Chantal Pitteloud (arts visuels), Sion

Ateliers à Buenos Aires (Argentine)

La CVC dirige trois ateliers d'artistes dans le quartier de La Boca à Buenos Aires depuis le 1er janvier 2014. Pour un séjour de six mois, la CVC verse une bourse de 2'000 fr. aux artistes, la bourse des villes s'élevant quant à elle à 8'000 fr. En outre, la CVC a fourni un soutien financier à une exposition locale organisée par les boursières et boursiers. Les conditions-cadre sont bonnes et appréciées et la coopération avec l'ambassade de Suisse à Buenos Aires demeure toujours satisfaisante. La petite criminalité reste un problème dans toute la ville. La sécurité s'est améliorée dans le quartier de la Boca grâce à l'assistance des voisins et la multiplication des patrouilles. La libération du cours de change du peso argentin en décembre 2015 a généré une inflation importante en 2016, ce qui a requis de légères adaptations du budget 2017. Les artistes suivants ont pu profiter d'un séjour d'un semestre ainsi que d'une contribution aux frais liés au coût de la vie:

- Olga Titus (arts visuels), Winterthour
- Sarina Scheidegger (performance), Bâle
- Corsin Gaudenz (théâtre / danse / opéra), Uster
- Omar Alessandro Blangiardi (arts visuels / musique), Berne
- Martina Hug (chant), Coire
- Yannick Lambelet (arts visuels / vidéo), La Chaux-de-Fonds

5. Représentation de la CVC dans des groupes de travail et des organes

Les membres de la CVC sont représentés dans les groupes de travail et organes suivants:

- Forum « Culture et économie »: Lorenzo Sganzi et Jacqueline Falk (succède à Jana Ulmann)
- Conférence permanente Danse: Cyril Tissot et Christian Zwinggi
- Groupe de travail « L'art spolié »: Veronica Schaller
- Dialogue culturel national: voir point 6. Dialogue culturel national

Fin mai, Julia Imfeld a participé à la séance plénière de la CDAC à titre de directrice par intérim et Karin Christen à celle de novembre.

6. Dialogue culturel national

Dans le cadre du Dialogue culturel national, deux réunions ont eu lieu à l'échelon politique comme à l'échelon opérationnel en 2016. Les villes ont assuré la présidence en 2016 conformément au système d'alternance.

Au printemps, le programme de travail 2016-2020, adopté officiellement lors de la réunion de l'échelon politique du 25 avril, a occupé le premier plan des préoccupations. Le même jour, le Conseiller fédéral A. Berset a informé le public dans le cadre d'un point presse convoqué à court terme. En automne, les groupes de travail ont communiqué pour la première fois sur l'état d'avancement de leurs travaux



quant à la mise en œuvre du nouveau programme de travail. L'OFC a informé sur ses concepts d'encouragement et notamment sur celui concernant l'encouragement des musées qui est entré en vigueur au début de l'année 2017.

En 2016, les réunions de l'échelon opérationnel du Dialogue culturel national ont été dirigées par Veronica Schaller, resp. par Peter Haerle. Les membres du Comité de la CVC ainsi qu'une représentation de l'UVS ont pris part aux réunions pour les villes. À l'échelon politique, la délégation a été menée par Sami Kanaan, conseiller administratif de Genève, qui a également dirigé la réunion. La délégation des villes était composée de Doris Caviezel-Hidber, conseillère communale de Coire, Veronica Schaller, Carine Bachmann et Martin Tschirren ainsi que d'une représentation du secrétariat. Le siège de Daniel Brélaz, qui a quitté sa fonction de syndic de Lausanne mi-2016, a été repourvu ainsi que celui de Doris Caviezel-Hidber qui a annoncé son départ pour la fin de l'année 2016: Corine Mauch, maire de Zurich, et Anders Stokholm, maire de Frauenfeld, font dès lors partie de la délégation des villes.

En 2016, la CVC était représentée par les personnes suivantes dans les groupes de travail du Dialogue culturel national:

- | | |
|---|---|
| - Promotion de la littérature | Jeannette Voirol (Bâle), présidence, Dominique Berlie (Genève) |
| - Participation culturelle | Marianne Flubacher (Thoune), Peter Haerle (Zurich) |
| - Politique des musées | Carine Bachmann (Genève), Nicole Kurmann (Winterthour) |
| - Patrimoine culturel et monuments historiques | Philippe Beuchat (Genève) |
| - Coopération dans le domaine des bibliothèques | Caroline Morand (Coire), présidence, Raphaël Kummer (Yverdon), Marie-Aude Python (Genève) |
| - Statistique | Veronica Schaller (Berne) |

7. Recommandations d'action destinées à améliorer la protection sociale des artistes et acteurs culturels

Conjointement à la CVC et à l'Union des villes suisses, la CDAC a mandaté en 2014 la réalisation d'une étude analysant la situation de la protection sociale des artistes et acteurs culturels en Suisse et indiquant des recommandations d'action à l'attention des cantons et des villes. Sur la base de cette étude achevée fin 2015, la CVC et la CDAC ont élaboré des recommandations d'action pour améliorer la prévoyance professionnelle des artistes. Lesdites recommandations d'action ont fait l'objet de discussions lors de la Conférence des délégués au printemps ainsi que lors de diverses séances du Comité, puis ont été publiées le 19 octobre conjointement à un communiqué de presse. La mise en œuvre des recommandations d'action ressortit aux différentes villes et ne doit pas avoir d'incidence notable sur le budget.

8. Finances

Les comptes annuels 2016 bouclent sur des dépenses de 222'853 fr. 12 et des recettes de 240'000 fr. ainsi qu'un résultat positif de 17'147 fr. 43. Les fonds propres de la CVC ont ainsi augmenté à 112'010 fr. 95 fin 2016. La révision des comptes a été effectuée le 16 février 2017 par le Contrôle des finances de l'Union des villes suisses (Fiduciaire Blaser).